



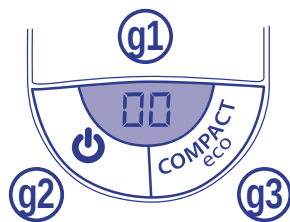
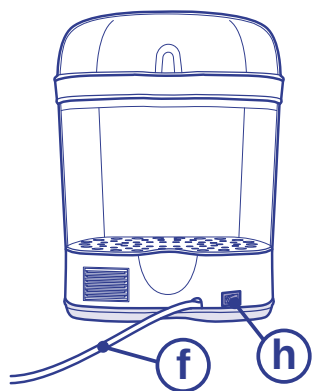
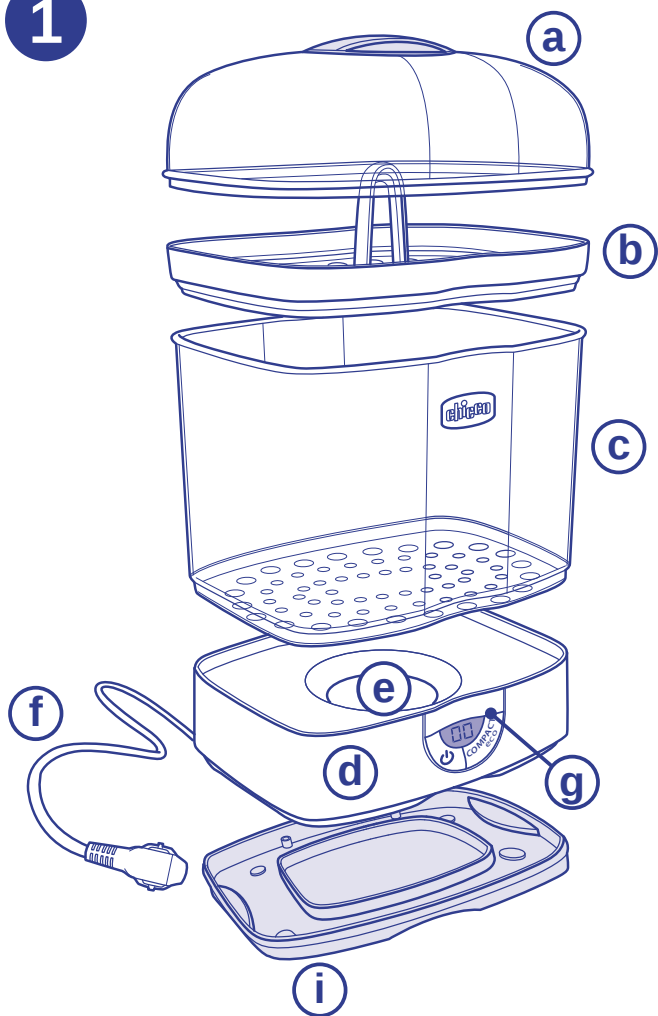
SterilNatural 3in1

Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Modular electric steam steriliser
Stérilisateur électrique à vapeur modulable
Modularer, elektrischer Dampfsterilisator
Esterilizador a vapor modular eléctrico
Esterilizador a vapor modular elétrico
Modulær elektrisk dampsterilisator
Modulaire, elektrische stoomsterilisator
Ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού 3 σε 1
Modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti
Модулен електрически парен стерилизатор
Паровой электрический модульный стерилизатор
Elektrický parní modulární sterilizátor
Sterilizator electric modular cu aburi
Elektryczny modułowy sterylizator na parę
Električni modularni sterilizator na paru
Moduláris elektromos gőzsterilizáló
Modularni električni sterilizator na paru
模块化电动蒸汽消毒器
جهاز التعقيم بالبخار المعياري الكهربائي



1



SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING!

- This product is destined for domestic use only, and must be used in accordance with the user instructions provided. Do not use for purposes other than those indicated (disinfecting feeding bottles, soothers and all breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or hot-plates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates  that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.

- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.
- Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.
- Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.
- The cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children and/or people with reduced mental capabilities or those lacking experience or the required knowledge.
- These instructions are available on www.chicco.com

MICROWAVE CONFIGURATION

- Only place microwave-safe items/components to be disinfected in the appliance. If you have any doubts check with the manufacturer of these items/components whether they are microwave-safe.
- Do not place products containing nylon or metal in the microwave steriliser.
- Do not place the steriliser in traditional ovens.
- When using combination microwave ovens, check that the grill and/or crisp mode function are OFF. Also check that the grill is cold and that the crisp plate is not inserted in the oven.
- When the sterilisation cycle is over, always use suitable utensils for protecting your hands from heat to extract the steriliser from the microwave.
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

WARNING

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.
- Immediately after the disinfection cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with the maximum care! Allow them to cool down before handling them.
- Warning! If there is a power blackout while the appliance is working, the disinfection cycle may not have been completed. In this case, the disinfection of the products in the appliance might not be sufficient.

- To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to 0 (OFF) and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.
- Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- Do not place objects which are not suitable for hot disinfection inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the mains voltage supply you intend to use.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.
- Never use the appliance without water in the heating tank.
- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any other liquids other than drinking water into the container.
- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components non compatible with microwaves or hot sterilisation be placed in the appliance, or when it is connected to the mains supply in a way that does not conform with the legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

SYMBOLS KEY



= equipment in compliance with the essential requirements laid down in the EC Directives in force.



= WARNING!



= user instructions



= please read the instruction manual



= for indoor use only



= WARNING! Hot steam



= Warning! Hot surface



= Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area

SterilNatural 3in1

Modular electric steam steriliser

Dear customer,

We thank you and congratulate you on your choice. The SteriNatural 3in1 modular electric steam steriliser adapts itself to the items to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the 3 configurations available: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

It disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use.

The 3 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market.

The COMPACTeco button (which can only be used in the COMPACT configuration) enables a saving of approximately 25% in time and energy.

By using the MICROWAVE configuration it is possible to disinfect objects more quickly.

Easy to use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, teats and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT and MICROWAVE configurations.

The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated here.

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

DESCRIPTION (fig. 1)

- a) Cover
- b) Rack unit
- c) Motor body
- d) Base
- e) Heating plate / container
- f) Appliance power cord with plug
- g) Display and button area
 - g1) display
 - g2) cycle START/STOP button*
 - g3) COMPACTeco button
- h) Main ON/OFF switch
- i) Detachable base for microwaves



WARNING: the START/STOP cycle button is not an OFF button. To switch the appliance OFF, simply press the main ON/OFF switch (g).

INSTRUCTIONS FOR USE

SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER

The steriliser can be assembled for use in three different configurations: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

For disinfecting up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor unit (c), rack unit (b) and lid (a).

2) COMPACT (fig. 3)

For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects,

such as soothers.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such for example soothers, even faster.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i): rack unit (b) and lid (a).

HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE

FULL SIZE and COMPACT configurations- APPLIANCE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY

Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.

Disinfecting TEATS:

- To reduce the risk of contaminating the teats with your fingers after sterilising them, it is recommended to fit them on the cap ring before placing them in the rack (b).

- Place the cups above the teats fitted on the cap rings in a slightly sloping position to allow the steam to enter the cups.

Disinfecting FEEDING BOTTLES:

- In the FULL SIZE configuration: Place up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines inside the motor body (c) in a vertical position with the neck facing down and the relative accessories in the rack unit (b).

- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles in a horizontal position, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.



WARNING: check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.

During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.

2) Remove the lid (a), rack unit (b) and the motor body (c) (fig. 5).

3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 6)

• Use in the FULL SIZE configuration: 150 ml

• Use in the COMPACT configuration: 150 ml

NB: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.

4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "**Setting up the configurations of the steriliser**").

5) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).

6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.

7) Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON), then operate the display and button group (g) as follows:

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE FULL SIZE CONFIGURATION:



WARNING: NEVER start the sterilisation cycle in COMPACTeco mode when the appliance is being used in the FULL SIZE configuration.

a) Press the cycle START/STOP cycle button (g2). The red pilot

light of the START/STOP button (g2) (button on the left) will light up to indicate that the appliance is heating up and will remain lit for the entire duration of the sterilisation cycle. The steam icon (fig. 7) and the remaining time in minutes (12) will appear on the display (g1) at the end of the cycle.

NB: Heating up the water takes approximately 7 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.

b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP cycle button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE COMPACT CONFIGURATION:

a) Press the COMPACTeco button once (g3) (button on the right) to activate the COMPACTeco mode. The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up, indicating that this function has been selected. The "ECO" icon (fig. 8) and the remaining time in minutes (9) will both appear on the display (g1) at the end of the cycle. At this point the configuration has been selected but the appliance is not yet heating up.

NB: Heating up the water takes approximately 4 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.

 **WARNING:** by pressing the COMPACTeco button (g3) (button on the right) for the second time, the appliance returns to FULL SIZE mode, with the display (g1) indicating the relative time remaining in minutes (12).

b) Press the cycle START/STOP cycle button (g2) (button on the left) to launch the sterilisation cycle. The red pilot light of the START/STOP button (g2) (button on the left) and the white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up. The steam icon will appear on the display (g1) indicating that the appliance is heating up in COMPACTeco mode.

b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will remain lit. The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

8) Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.

9) Wait a few minutes before removing the disinfected objects from the appliance, again taking maximum care to prevent any boiling steam and drops of extremely hot water from leaking out and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

MICROWAVE configurations - APPLIANCE PLACED IN THE MICROWAVE

 SAFETY WARNINGS WARNING!

- Glass feeding bottles can only be sterilised in microwave ovens when this option is expressly declared in the product specifications. In case of doubt, please contact your dealer or the manufacturer.

- The times and powers indicated in the table **STERILISATION TIMES AND POWERS** must be strictly adhered to. Applying shorter times and weaker powers does not guarantee an effective sterilisation, while applying longer times and stronger powers could damage the steriliser together with its contents and the microwave oven itself.

The appliance is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i), rack unit (b) and lid (a).

In the MICROWAVE configuration, place the objects to be sterilised inside the appliance as indicated for the COMPACT configuration (please see the first paragraph of the section **"How to prepare and use the appliance. FULL SIZE and COMPACT configurations- appliance connected to the mains power supply"**).

- 1) Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.
- 2) Pour 80 ml of water into the central part of the detachable base for microwaves (i) (fig. 10).
- 3) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).
- 4) Close the steriliser lid (a) and place it in the microwave.
- 5) Set the power on the microwave following the instructions in the table below.

STERILISATION TIMES AND POWERS

Minutes	Watt
3	1,000 W+
4	Between 600 W and 1,000 W
5	Between 440 W and 600 W

6) When the sterilisation cycle is over, always use suitable equipment to protect your hands from heat in extracting the steriliser from the microwave.

7) Wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle, before removing the lid (a) and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Allow the appliance to cool down before handling it.
2. Empty out any remaining water (fig. 9) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the plug and/or power cable (f).
3. Dry the heating plate/container (e) or the detachable base for microwaves (i), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.

REMOVING LIMESCALE

When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e) or in the detachable base for microwaves. These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term.

It is therefore recommended that the appliance be descaled at

least once a week, or each time that deposits of limescale are found on the heating plate/container (e) or on the detachable base for microwaves.

1. Pour 200 ml of a solution composed of equal parts of white wine vinegar and water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
2. Leave it to work until the limescale has dissolved (approximately one night). Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the water-white vinegar solution.
3. Empty out the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
4. Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, pouring 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i) and empty out. Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.

 **WARNING:** do not place the appliance under running water in its **FULL SIZE** and **COMPACT** configurations.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible Cause	Solution
The steriliser is noisy.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section <i>"Removing limescale"</i>).
The steriliser does not switch on.	There is no power.	Check that there is power in the mains.
	The plug is not connected properly.	Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition.
	The main ON/OFF switch (h) is in the 0 (OFF) position.	Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON).
The feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section <i>"Removing limescale"</i>).
The symbol "HT" appears on the display	Not enough water inside the heating plate/container (e).	Place the correct quantity of water inside the heating plate/container (e) and restart the sterilisation cycle (please see the section <i>"how to prepare and use the appliance"</i>).
The symbol "FU" appears on the display	The thermal fuse is broken	The appliance needs to be repaired. Only contact a qualified technician or Artsana S.p.a.

N.B. IMPORTANT: If none of the solutions indicated above solves the problem, please contact Artsana Customer Service.

TECHNICAL FEATURES

Codes 00007391000000

Model: 06782

Power: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 600 W

Made in China



This product complies with the Directive 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Please refer to the specific regulations in force in the country of purchase, if any, with regard to the warranty against product defects. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

Artsana S.p.A. reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by Artsana S.p.A..

DECLARATION OF EC COMPLIANCE:

Artsana S.p.A hereby declares that this Chicco steam steriliser, model number 06782, complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2004/108/EC (electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (electrical safety) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный аппарат предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для дезинфекции бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный аппарат должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных факторов.
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом , которые во время использования могут сильно нагреваться.

- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.
- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости аппарат, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
- Данные инструкции предоставлены на сайте www.chicco.com.

КОНФИГУРАЦИЯ MICROWAVE

- Размещайте в аппарат только предметы/компоненты, подлежащие дезинфекции, которые могут использоваться в микроволновой печи. В случае сомнений, проверьте совместимость данных предметов/компонентов у производителя.
- Запрещается помещать в микроволновый стерилизатор предметы, содержащие нейлон или металл.
- Не используйте стерилизатор в обычных печах.
- При использовании комбинированных микроволновых печей следует убедиться, что выключен гриль и/или функция «crisp». Также необходимо проверить, что гриль остыл и в духовке отсутствует тарелка «crisp».
- В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты рук.

- **Внимание**, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продажи.
- По окончании цикла дезинфекции все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед использованием.
- **Внимание!** Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл дезинфекции может не быть завершен. В таком случае предметы могут оказаться непродезинфицированными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (g) на 0 (OFF). Обязательно вытаскивайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.
- Не стерилизуйте в аппарате предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом. Убедитесь, что вольтаж стерилизатора (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном бачке отсутствует вода.
- При выполнении дезинфекции не заполняйте бачок никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий/компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подсоединении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате, или в данном руководстве.
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



= Аппарат отвечает основным требованиям Европейских Директив CE



= ВНИМАНИЕ!



= Инструкция по использованию



= Обратитесь к справочнику с инструкциями по использованию



= Использовать только внутри помещений



= ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар



= Внимание! Горячая поверхность



= Не выбрасывать настоящее изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться контейнерами для дифференцированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами.

SterilNatural 3 в 1

Паровой электрический модульный стерилизатор

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. Паровой электрический модульный стерилизатор SterilNatural 3 в 1 предусмотрен для дезинфекции предметов, занимая немного места на кухне, благодаря 3 конфигурациям FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

Дезинфицирует чистым натуральным паром, без использования химических веществ быстрым и надежным способом, при максимальном удобстве при использовании.

3 конфигурации совместимы со всеми бутылочками и сцеживателями молока (части, предназначенные для горячей стерилизации) производства Chicco и с большей частью бутылочек и сцеживателей молока других имеющихся в продаже марок.

Кнопка COMPACTeco (используемая только в конфигурации COMPACT) позволяет сэкономить приблизительно 25% времени и электроэнергии.

При использовании конфигурации MICROWAVE, дезинфекция может происходить более быстрым способом.

Простой в применении, может вмещать макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL SIZE, макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими аксессуарами для версии COMPACT и MICROWAVE.

Число бутылочек других марок, не производства Chicco, которые можно разместить в аппарат, может быть меньше указанного в настоящем руководстве.

Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и меры предосторожности и сохраните её для последующих консультаций.

ОПИСАНИЕ (рис. 1)

- a) Крышка
- b) Корзина
- c) Центральный корпус
- d) Основание аппарата
- e) Нагревательная поверхность/бачок
- f) Шнур питания с вилкой
- g) Группа дисплея с кнопками
- g1) дисплей
- g2) кнопка START/STOP цикла*
- g3) кнопка COMPACTeco
- h) Главный выключатель ON/OFF
- i) Вынимаемое основание для микроволновой печи

 *ВНИМАНИЕ: Кнопка START/STOP цикла* не выполняет функций выключения. Выключайте стерилизатор с помощью главного выключателя ON/OFF (h).

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СБОРКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА

Предусмотрены три различные конфигурации использования стерилизатора: FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

1) FULL SIZE (рис. 2)

Для дезинфекции макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): центрального корпуса (c), корзины (b) и крышки (a).

2) COMPACT (рис. 3)

Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например сосок.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).

3) MICROWAVE (рис. 4)

Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например сосок.

Сборка производится, размещая в последовательности на вынимаемое основание для микроволновой печи (i): корзины (b) и крышки (a).

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Конфигурации FULL SIZE и COMPACT - АППАРАТ ПОДКЛЮЧЕН К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

Дезинфекция СОСОК:

- Рекомендуется монтировать соски на кольца перед их позиционированием в корзину (b) в целях снижения риска загрязнения после дезинфекции.

- Позиционировать стаканчики над сосками, смонтированными на кольцах, в слегка наклонном положении, таким образом, чтобы пар мог войти в стаканчик

Дезинфекция БУТЫЛОЧЕК:

- В конфигурации FULL SIZE: Разместите макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco вовнутрь центрального корпуса (c) в вертикальное положение, с горлышком, обращенным вниз, и соответствующие аксессуары, расположенные в корзине (b).

- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций в горизонтальное положение, соблюдая осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохождению пара.

 ВНИМАНИЕ! : проверьте, что аксессуары в корзине (b) не мешают соответствующему закрытию крышки (a).

Для первого использования рекомендуется осуществляться цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы внутри аппарата.

Во время первых циклов работы из аппарата может доноситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а является нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах, только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к теплу и/или влаге, рядом с электрической розеткой, доступной для взрослого человека.

2) Снимите крышку (a), корзину (b) и центральный корпус (c) (рис. 5).

3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (e) до достижения соответствующей насечки уровня (рис. 6)

• Использование конфигурации FULL SIZE: 150 мл

• Использование конфигурации COMPACT: 150 мл

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды значительно снижает образование накипи на нагревательной поверхности.

4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигурации (для соответствующей сборки см. раздел "Сборка конфигураций стерилизатора").

5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см. первый параграф данного раздела).

6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.

7) Установите главный выключатель ON/OFF (h) в положение

I (ON), затем нажмите группу дисплея с кнопками (g) следующим образом:

для ВЫБОРА и АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL SIZE:

 **ВНИМАНИЕ!** : НИКОГДА не запускайте цикл дезинфекции COMPACTeco при работе устройства в конфигурации FULL SIZE.

а) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2). Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) загорается для указания нагрева аппарата и остается включенным на протяжении всего цикла дезинфекции. На дисплее (g1) появляется иконка пара (рис. 7) и оставшееся время в минутах (12) до завершения цикла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 7 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минут.

б) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

для ВЫБОРА и АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL COMPACT:

а) Нажмите один раз кнопку COMPACTeco (g3) (правая кнопка) для активации режима COMPACTeco. Белый индикатор кнопки COMPACTeco (g3) (правая кнопка) загорается, указывая на выбор функции. Одновременно на дисплее (g1) появляется иконка "ECO" (рис. 8) и оставшееся время в минутах (9) до завершения цикла. Таким образом, конфигурация выбрана, но аппарат еще не нагревается.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 4 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минут.

 **ВНИМАНИЕ!** : нажимая второй раз кнопку COMPACTeco (g3) (правая кнопка), аппарат возвращается в режим FULL SIZE, при этом на дисплее (g1) указывается соответствующее оставшееся время в минутах (12).

б) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2) (левая кнопка) для запуска цикла дезинфекции. Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) и белый индикатор COMPACTeco (g3) (правая кнопка) загораются. На дисплее (g1) появляется иконка пара, указывающая на то, что аппарат нагревается в режиме COMPACTeco.

в) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Белый индикатор кнопки COMPACTeco (g3) (правая кнопка) остается включенным. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

8) Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.

9) Подождите несколько минут до извлечения дезинфицированных предметов, всегда соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.

10) Перед выполнением нового цикла дезинфекции, всегда подождите полного охлаждения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

Конфигурации MICROWAVE- АППАРАТ РАЗМЕЩЕН В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

 **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
ВНИМАНИЕ!

- Стеклянные бутылочки можно стерилизовать в микроволновых печах только, если это предусмотрено их инструкцией. В случае сомнений, обращайтесь к дилеру или изготовителю.

- Тщательно придерживайтесь указанных времени и мощности таблицы **ВРЕМЯ и МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ**. Меньшее время и мощность могут не гарантировать эффективную дезинфекцию, в то время как большее время и мощность могут привести к повреждению стерилизатора с его содержимым и самой печи.

Сборка производится путем размещения в последовательности на вынимаемую основу для микроволновой печи (i), корзины (b) и крышки (a).

В конфигурации MICROWAVE разместите предметы в соответствии с указаниями для конфигурации COMPACT (см. первый параграф раздела *"Подготовка и использование аппарата. Аппарат подсоединен к электросети - конфигурации FULL SIZE и COMPACT"*).

- 1) Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.
- 2) Залейте 80 мл воды в центральную часть вынимаемой основы для микроволновой печи (i) (рис. 10).
- 3) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см. первый параграф данного раздела).
- 4) Закройте стерилизатор специальной крышкой (a) и разместите его в микроволновую печь.
- 5) Задайте мощность микроволновой печи в соответствии с режимами из приведенной ниже таблицы.

ВРЕМЯ и МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ

Минуты	Ватт
3	1000 Вт+
4	От 600 Вт до 1000 Вт
5	От 440 Вт до 600 Вт

б) В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, рекомендуется подождать несколько минут и всегда пользоваться соответствующими средствами защиты рук.

7) Вниманию, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки (a) при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги. Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

УХОД И ОЧИСТКА

- 1. Охладите аппарат перед выполнением каких-либо операций.
- 2. Слейте оставшуюся часть воды (рис. 9), соблюдая осторожность в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT, чтобы не замочить вилку и/или шнур питания (f).
- 3. Протрите мягкой тряпкой нагревательную поверхность/бачок (e) или вынимаемое основание для микроволновой печи, центральный корпус (c), корзину (b) и крышку (a).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При использовании стерилизатора нормальным явлением является образование накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании, в зависимости от жесткости использованной воды. Чрезмерные отложения могут отрицательно сказаться на эксплуатационных характеристиках аппарата и со временем привести к его повреждению.

Поэтому рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере, один раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложений накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).

- 1. Залейте в нагревательную поверхность/бачок (e) или в вынимаемое основание для микроволновой печи (i) 200 мл раствора белого уксуса и воды в равном соотношении.
- 2. Оставьте для воздействия пока накипь не исчезнет (приблизительно на ночь). Запрещается включать стерилизатор, если в бачок залит водный уксусный раствор.
- 3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e) или вынимаемого основания для микроволновой печи (i)
- 4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вымойте несколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) или в вынимаемую основу для микроволновой печи (i) 200 мл питьевой воды, после чего слейте. Затем тщательно протрите сухой и мягкой тряпкой перед повторным использованием устройства.



ВНИМАНИЕ! : никогда не размещайте аппарат в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT под проточной водой.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
Наличие шума при использовании стерилизатора.	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e).	Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел “Удаление накипи”).
Стерилизатор не включается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте наличие напряжения в розетке тока.
	Вилка не вставлена соответствующим образом.	Проверьте соответствующую установку и состояние вилки.
	Главный выключатель ON/OFF (h) находится в положении 0 (OFF).	Переверните главный выключатель ON/OFF (h) в положение 1 (ON).
На бутылочке имеются пятна в конце цикла стерилизации	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).	Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел “Удаление накипи”).
На дисплее появляется символ “HT”	Недостаточное количество воды в нагревательной поверхности/бачке (e)	Влейте соответствующее количество воды вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) и вновь запустите цикл дезинфекции (см.раздел “подготовка и использование аппарата”)
На дисплее появляется символ “FU”	Поломка теплового плавкого предохранителя	Аппарат подлежит ремонту. Обращайтесь только к высококвалифицированному персоналу или в компанию Artsana S.p.a.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: в случае, если описанные выше решения не устраняют возникшую проблему работы, обратитесь к сервису потребителей Artsana S.p.A..

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул 00007391000000
Модель: 06782
Питание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 600 Ватт
Сделано в Китае



Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

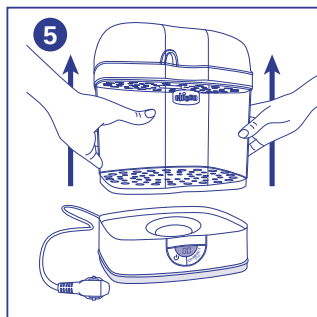
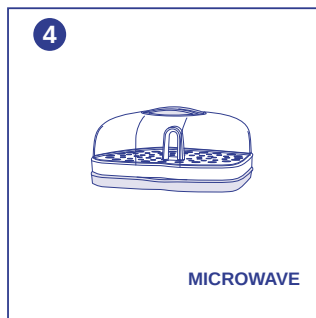
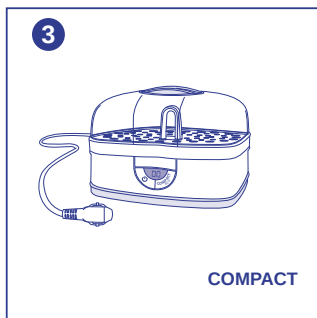
Для гарантии в отношении дефектов изделия, смотрите спецификации национальных нормативов, применяемые в стране приобретения, где они предусмотрены. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:

Настоящим Artsana S.p.A. заявляет о том, что данный стерилизатор для паровой дезинфекции марки Chicco мод.06782 отвечает основным требованиям и другим соответствующим распоряжениям, установленным директивами 2004/108/CE (электромагнитная совместимость) и 2006/95/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (RoHS). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. по адресу: Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Италия.



46 007391 000 000

Rev. 01-1452



Artsana S.p.A. - Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

